

Porównanie tłumaczeń II Królewska 12:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jehoasz czynił to, co prawe w oczach JAHWE, przez wszystkie swoje dni, w których* pouczał go kapłan Jehojada.** ¹⁾²⁾

¹⁾ Lub: w czym pouczał go...

²⁾ Jehojada, יהויָדָע , czyli: JHWH wie, mąż Jehoszabat, córki króla Judy Jehorama, siostry Achazjasza, ciotki Joasza, zob. <x>140 22:11</x>. Przeżył 130 lat. Miał synów, z których z imienia znamy jego bezpośredniego syna, pobożnego Zachariasza, zob. <x>140 24:22</x>. Co do Jehoszabat: Jehoszeba, יהושֶׁבַע , czyli: JHWH jest przysięgą. Żona Jehojady, zob. <x>140 22:11</x>, gdzie jej imię brzmi: Jehoszabat, יהושֶׁבַעַת , <x>120 12:3</x>L.